



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advance Level

FRENCH

9716/21

Paper 2 Reading and Writing

May/June 2012

1 hour 45 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.
Write in dark blue or black pen.
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer **all** questions.
Write your answers in **French**.
Dictionaries are **not** permitted.
You should keep to any word limit given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.
The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.
Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.
Écrivez en bleu foncé ou en noir.
N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Répondez à **toutes** les questions.
Écrivez vos réponses en **français**.
L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.
Vous devez respecter le nombre de mots proposé pour une tâche.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.
Le nombre de points est indiqué entre parenthèses [] à la fin de chaque question ou partie de question.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



Section 1

Lisez d'abord le premier passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

La semaine d'observation en entreprise

Généralement en juin, la semaine d'observation en entreprise est de rigueur pour les élèves de quatrième ou troisième, âgés de quatorze ou quinze ans. Ce stage peut se dérouler dans n'importe quel domaine professionnel : commerce, entreprise privée ou publique, et l'élève stagiaire ne touche pas de rémunération. Le but du stage est d'abord de faire un lien entre l'univers scolaire et le monde du travail dans lequel évoluera la majorité des élèves à la fin de leurs études. Dans certains cas, les jeunes pourront être influencés par leur stage quand ils se décideront pour telle ou telle profession.

5

L'école assure une préparation approfondie des élèves avant de les envoyer en stage. Pendant les cours de technologie et d'instruction civique on leur explique leurs futures responsabilités de stagiaire et comment fonctionne une entreprise. Ils apprennent aussi à préparer un CV et une lettre de candidature et à faire des recherches électroniques. Les jeunes doivent trouver eux-mêmes leur stage ; beaucoup choisissent un commerce à proximité de chez eux et, dans bien des cas, les parents utilisent leurs contacts pour les aider. Pour ceux qui n'ont rien trouvé, il y a toujours la possibilité de faire leur stage dans un autre collège pour voir la vie scolaire du point de vue des profs.

10

15

Au cours du stage, les élèves ont un livret à remplir, une sorte de journal où ils noteront leurs observations et ce qu'ils ont appris sur le monde du travail. Pendant leur entretien avec le directeur de la société, ainsi que durant leurs communications avec les autres employés, ils ont l'opportunité de prendre conscience de la hiérarchie dans les relations au travail. Les jeunes devront également respecter les horaires et les règles vestimentaires.

20

Quand ils retournent dans l'univers protégé de l'école, certains élèves en échec scolaire ont retrouvé la motivation nécessaire pour travailler et comprennent mieux la nécessité de réussir en classe et de poursuivre telles ou telles études plus tard. D'autres ont maintenant une idée claire sur leur choix de profession et sont devenus bien plus autonomes. Pour un petit nombre, les contacts ont été établis et leur semaine de stage se transformera en offre d'apprentissage ou même d'emploi.

25

- 1 A chacune des définitions ci-dessous, trouvez **dans les deux premiers paragraphes de ce texte** le(s) mot(s) qui correspond(ent) le plus exactement.

Exemple : d'habitude

Réponse : *généralement* (ligne 1)

- | | |
|-----------------|-----|
| (a) reçoit | [1] |
| (b) progressera | [1] |
| (c) garantit | [1] |
| (d) détaillée | [1] |
| (e) pas loin | [1] |

[Total : 5]

- 2 Reformulez chacune des expressions ci-dessous en commençant votre réponse avec le mot ou l'expression donné(e) entre parenthèses.

Exemple : Le stage peut se dérouler dans n'importe quel domaine.
(*Il se peut que*)

Réponse : *Il se peut que le stage se déroule dans n'importe quel domaine.*

- | | |
|---|-----|
| (a) Les contacts ont été établis.
(<i>On</i>) | [1] |
| (b) Les jeunes pourront être influencés par leur stage.
(<i>Leur stage</i>) | [1] |
| (c) Les parents utilisent leurs contacts pour les aider.
(<i>Les parents les aident</i>) | [1] |
| (d) Il y a la possibilité de faire leur stage dans un autre collège.
(<i>Il est possible qu'ils</i>) | [1] |
| (e) Certains élèves ont retrouvé la motivation.
(<i>La motivation</i>) | [1] |

[Total : 5]

- 3 Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre de points : 15 + 5 = 20

- (a) Quelles sont les caractéristiques d'un stage d'observation en entreprise ? (*premier paragraphe*) [4]
- (b) Qu'est-ce que le stage d'observation cherche à accomplir ? (*premier paragraphe*) [2]
- (c) Comment les jeunes stagiaires sont-ils préparés ? (*deuxième paragraphe*) [3]
- (d) Qu'est-ce que les élèves apprennent pendant leur stage ? (*troisième paragraphe*) [3]
- (e) Qu'est-ce qui a changé quand les stagiaires reviennent à l'école ? (*dernier paragraphe*) [3]

[Total : 15 + 5 = 20]

BLANK PAGE

Turn to Page 6 for Section 2

Section 2

Lisez le deuxième passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

Qui va s'occuper du petit stagiaire ?

Voilà la question que beaucoup d'employés ont peur d'entendre lors de leur réunion hebdomadaire. Bien que la plupart soient parents eux-mêmes, quand il s'agit de faire découvrir l'entreprise à un adolescent, la charge est lourde. Le stagiaire va ralentir le rythme de travail de la personne dont il dépendra, puisqu'il faudra tout lui expliquer. A cela s'ajoute la possibilité d'avoir un jeune paresseux, agressif ou impoli. L'employé responsable devra peut-être corriger les erreurs commises par son stagiaire.

5

Les stagiaires manquent d'expérience pour pouvoir contribuer de façon pratique à la vie de l'entreprise : au mieux on peut leur donner des photocopies à faire mais cela ne leur apportera rien. Une semaine, c'est trop court pour justifier le temps nécessaire pour expliquer en quoi consiste toute une profession. Pour de nombreux jeunes, ce stage est complètement inutile, puisqu'il a lieu quand ils n'ont pas encore choisi leur carrière.

10

Le stage d'observation a aussi soulevé des critiques des parents qui pensent premièrement que c'est l'école qui devrait trouver le stage pour leurs enfants. Deuxièmement, ils estiment qu'à l'âge de quatorze ans les élèves apprendront davantage de choses utiles en classe avant de se retrouver dans le monde du travail. Finalement, pour certains parents, le stage représente des dépenses supplémentaires quand il faut acheter costume, chemise et chaussures de ville.

15

Il serait plus avantageux de montrer les entreprises aux élèves sous forme de films ou de les emmener en visites organisées pour découvrir le fonctionnement d'une usine ou d'un bureau. On peut aussi envisager que des chefs d'entreprise viennent dans les écoles pour présenter leur profession ou que des entretiens soient arrangés entre les jeunes et des professionnels.

20

Le concept de vivre la vie d'un ouvrier ou d'un employé avant d'entrer dans le monde du travail présente des avantages mais seulement si la durée du stage est prolongée. Il faudrait aussi que le jeune ait déjà choisi son futur métier, assurant ainsi une motivation maximum de la part du stagiaire.

- 4 Répondez en français aux questions suivantes. Vous devez répondre **sans copier mot à mot des phrases entières du texte**.

Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.

Nombre total de points : 15 + 5 = 20

- (a) Pourquoi beaucoup d'employés n'ont-ils pas envie de prendre en charge un stagiaire ?
(premier paragraphe) [3]
- (b) Quels aspects du stage sont critiqués dans le deuxième paragraphe ? [3]
- (c) Pourquoi certains parents sont-ils opposés au stage ? (troisième paragraphe) [3]
- (d) Quelles alternatives au stage sont suggérées dans le quatrième paragraphe ? [4]
- (e) Dans quelles conditions le stage peut-il devenir plus bénéfique ? (dernier paragraphe) [2]

[Total : 15 + 5 = 20]

- 5 Écrivez en français **un maximum de 140 mots en tout** pour accomplir les deux tâches suivantes.

- (a) Résumez les aspects positifs et négatifs du stage d'observation en entreprise, tels qu'ils sont présentés dans les deux textes. [10]
- (b) Quel serait le stage idéal pour vous, et pourquoi ? [5]

[Contenu : 10 + 5 ; Qualité de la langue : 5]

[Total : 10 + 5 + 5 = 20]

Copyright Acknowledgements:

Section 1 & 2 © Jeanne louchka; *Le stage d'observation en entreprise est-il utile aux élèves*; Education Magazine; Editions Fabert; January/February 2010.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.